

<b>STN</b>	<b>Zariadenia a povrch detských ihrísk Časť 5: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na kolotoče</b>	<b>STN EN 1176-5</b>  94 0515
------------	--	---

Playground equipment and surfacing

Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for carousels

Équipements et sols d'aires de jeux

Partie 5: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires spécifiques aux manèges

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden

Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Karussells

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 1176-5: 2019.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 1176-5: 2019.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

#### **Nahradenie predchádzajúcich noriem**

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 1176-5 z apríla 2020, ktorá od 1. 4. 2020 nahradila STN EN 1176-5 z marca 2009 v celom rozsahu.

**132249**



## Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2019 CEN, ref. č. EN 1176-5: 2019 E.

### Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke [www.unms.sk](http://www.unms.sk).

EN 1176-1: 2017 zavedená v STN EN 1176-1: 2019 Zariadenia a povrch detských ihrísk. Časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 0515)

EN 1176-2: 2017 zavedená v STN EN 1176-2: 2019 Zariadenia a povrch detských ihrísk. Časť 2: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na hojdačky (94 0515)

POZNÁMKA 3. – EN 1176-2: 2017 bola zrušená a nahradená EN 1176-2: 2017 + AC: 2019 zavedená v STN EN 1176-2 + AC: 2020 Zariadenia a povrch detských ihrísk. Časť 2: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na hojdačky (94 0515).

EN 1176-6: 2017 + AC: 2019 zavedená v STN EN 1176-6 + AC: 2019 Zariadenia a povrch detských ihrísk. Časť 6: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na kývavé zariadenia (94 0515)

### Vypracovanie normy

Spracovateľ: Ing. Samuel Maljarčík, Pezinok

Technická komisia: PS 710 Pracovná skupina: Šport a rekreácia – zariadenie a vybavenie

**Zariadenia a povrch detských ihrísk  
Časť 5: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky  
a skúšobné metódy na kolotoče**

Playground equipment and surfacing  
Part 5: Additional specific safety requirements  
and test methods for carousels

Équipements et sols d'aires de jeux  
Partie 5: Exigences de sécurité  
et méthodes d'essai complémentaires  
spécifiques aux manèges

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden  
Teil 5: Zusätzliche besondere  
sicherheitstechnische Anforderungen  
und Prüfverfahren für Karussells

Túto európsku normu schválil CEN 12. augusta 2019.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

## **CEN**

Európsky výbor pre normalizáciu  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

## Obsah

strana

<b>Európsky predhovor</b> .....	5
<b>1</b> Predmet normy .....	6
<b>2</b> Normatívne odkazy.....	6
<b>3</b> Termíny a definície .....	6
<b>4</b> Bezpečnostné požiadavky.....	10
<b>5</b> Požiadavky špecifické pre jednotlivé typy kolotočov .....	12
<b>6</b> Protokol o skúške .....	16
<b>7</b> Označovanie .....	16
<b>Príloha A</b> (normatívna) – Postup určovania sily pripojenia častí nosnej konštrukcie k otočnému hriadeľu .....	17
<b>Príloha B</b> (informatívna) – Odchýlky typu A .....	18

## Európsky predhovor

Tento dokument (EN 1176-5: 2019) vypracovala technická komisia CEN/TC 136 „Vybavenie športových areálov a ihrísk a iné vybavenie“, ktorej sekretariát je v DIN.

Tento európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do apríla 2020 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do apríla 2020.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 1176-5: 2008.

Tento dokument je časťou súboru noriem na zariadenia a povrch detských ihrísk a pozostáva z týchto častí:

- Časť 1: *Všeobecné bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy*
- Časť 2: *Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na hojdačky*
- Časť 3: *Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na šmýkačky*
- Časť 4: *Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na lanovky*
- Časť 5: *Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na kolotoče*
- Časť 6: *Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na kývavé zariadenia*
- Časť 7: *Návod na inštaláciu, kontrolu, údržbu a prevádzku*
- Časť 10: *Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na úplne uzavreté zariadenia na hranie*
- Časť 11: *Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na priestorové siete.*

Táto časť EN 1176 sa nemá používať samostatne, ale spolu s EN 1176-1, EN 1176-7 a EN 1177.

Nafukovacie zariadenia na hranie sa uvádzajú v súbore noriem EN 14960 *Nafukovacie hracie vybavenie. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.*

Hlavné zmeny oproti predchádzajúcemu vydaniu tejto časti EN 1176 sú:

- a) dokument pokrýva zariadenia všetkých veľkostí, pri ktorých je rotácia ich hlavná funkcia;
- b) pre lepšiu zrozumiteľnosť sú informácie zhrnuté v tabuľke 1;
- c) požiadavky na zachytenie sa vzťahujú na všetky otvory bez ohľadu na výšku ich umiestnenia;
- d) miesta pre používateľov sa testujú prstencovou šablónou;
- e) zmeny špecifické pre jednotlivé typy kolotočov:
  - požiadavka maximálneho naklonenia osi sa uplatňuje len pre kolotoč typu B;
  - tolerancie sú povolené pre zaoblenie hrán kolotoča;
  - pridané sú požiadavky pre kolotoče „v tvare misky“;
  - pridané sú požiadavky pre voľne stojacie kolotoče s priemerom menej ako 500 mm;
- f) zmeny týkajúce sa pôdorysného rozloženia zariadení:
  - pre kolotoče typu C je odporúčané pôdorysné rozmiestnenie;
  - plochy nárazu sa pri kolotočoch typu D a F môžu prekrývať aj s inými plochami nárazu.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

## 1 Predmet normy

Tento dokument špecifikuje prídavné bezpečnostné požiadavky pre trvalo zabudované kolotoče určené pre používanie deťmi.

Kde hlavná funkcia hrania nie je rotácia, relevantné požiadavky tejto normy je možné použiť podľa potreby. Tento dokument neplatí pre motorom poháňané kolotoče, lunaparkové kolotoče alebo rotujúce bubny.

## 2 Normatívne odkazy

V tomto texte sa odkazuje na nasledujúce dokumenty takým spôsobom, že časť alebo celý ich obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN 1176-1: 2017 *Playground equipment and surfacing. Part 1: General safety requirements and test methods*. [Zariadenia a povrch detských ihrísk. Časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.]

EN 1176-2: 2017 *Playground equipment and surfacing. Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for swings*. [Zariadenia a povrch detských ihrísk. Časť 2: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na hojdačky.]

EN 1176-6: 2017 + AC: 2019 *Playground equipment and surfacing. Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment*. [Zariadenia a povrch detských ihrísk. Časť 6: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na kývavé zariadenia.]

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**